KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 augustus 1987 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 723bis 2, 723bis 10, 723bis 12 en van de bijlage III van titel III, hoofdstuk III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming", heeft op 12 november 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 août 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 723bis 2, 723bis 10, 723bis 12 et l'annexe III du titre III, chapitre III du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 12 novembre 1987 l'avis suivant :

Aanhef.

Men passe de eerste verwijzing aan als volgt :

"... inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van ...".

De derde verwijzing moet worden vervolledigd als volgt :

"Gelet op de richtlijn 77/728/EEG van de Raad van 7 november 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van verven, vernissen, drukinkten, kleefstoffen en soortgelijke preparaten, gewijzigd bij de richtlijnen 79/831/EEG van 18 september 1979, 81/916/EEG van 5 oktober 1981, 83/265/EEG van 16 mei 1983 en 86/508/EEG van 7 oktober 1986;".

De vierde verwijzing formulere men als volgt :

"Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op de artikelen 723bis 2, 723bis 10 en 723bis 12, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 april 1980 en 27 februari 1986, en op bijlage III bij titel III, hoofdstuk III, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 februari 1986;".

.../...

Artikel 1.

Krachtens dit artikel wordt in artikel 723bis 2 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, - blijkbaar ter verduidelijking - de definitie van "stoffen" gewijzigd als volgt :

"stoffen : de scheikundige elementen en hun verbindingen in natuurlijke toestand of zoals ze door de industrie geproduceerd worden en die eventueel alle hulpstoffen bevatten die nodig zijn voor het in de handel brengen ervan".

De toevoeging "... die nodig zijn voor het in de handel brengen ervan" lijkt in sommige gevallen een beperking van de draagwijdte van de regel in te houden, aangezien in bepaalde verbindingen hulpstoffen kunnen voorkomen die niet per se nodig zijn voor het in de handel brengen van die verbindingen. Dit is o.m. het geval voor ondernemingen welke producten vervaardigen voor uitsluitend eigen gebruik.

Hiermee rekening gehouden, wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"stoffen : de scheikundige elementen en hun verbindingen zoals deze voorkomen in natuurlijke toestand of zoals ze door de industrie worden geproduceerd, met inbegrip, in voorkomend geval, van de hulpstoffen".

.../...

Artikel 2.

Men vervolledige de inleidende volzin als volqt :

"... gewijziqd bij de koninklijke besluiten van 9 april 1980 en 27 februari 1986, worden ....".

In de nieuwe tekst onder 1° schrijve men :

"1° de handelsnaam of de benaminq van het preparaat ...".

Artikel 3.

Men schrijve :

"... gewijziqd bij de koninklijke besluiten van 9 april 1980 en 27 februari 1986 ...".

Préambule.

Il y a lieu d'adapter la première référence comme suit :

"... notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois ...".

Il convient de compléter la troisième référence comme suit :

"Vu la directive 77/728/CEE du Conseil du 7 novembre 1977 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des peintures, vernis, encres d'imprimerie, colles et produits connexes, modifiée par les directives 79/831/CEE du 18 septembre 1979, 81/916/CEE du 5 octobre 1981, 83/265/CEE du 16 mai 1983 et 86/508/CEE du 7 octobre 1986;".

Il y a lieu de formuler la quatrième référence comme suit :

"Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment les articles 723bis 2, 723bis 10 et 723bis 12, modifiés par les arrêtés royaux des 9 avril 1980 et 27 février 1986, et l'annexe III du titre III, chapitre III, modifiée par l'arrêté royal du 27 février 1986;".

Article 1er.

Cet article prévoit - apparemment dans un souci de clarté - qu'à l'article 723bis 2 du Règlement général pour la protection du travail, la définition des "substances" est modifiée comme suit :

"substances : les éléments chimiques et leurs composés, tels qu'ils se présentent à l'état naturel ou tels qu'ils sont produits par l'industrie, et contenant, éventuellement, tout additif nécessaire à leur mise sur le marché".

L'ajout "... nécessaire à leur mise sur le marché" paraît impliquer dans certains cas une restriction de la portée de la règle, étant donné que certains composés peuvent contenir des additifs qui ne sont pas absolument nécessaires à leur mise sur le marché. Tel est le cas notamment pour les entreprises qui fabriquent des produits exclusivement destinés à leur propre usage.

Compte tenu de cette observation, le texte suivant est suggéré :

"substances : les éléments chimiques et leurs composés, tels qu'ils se présentent à l'état naturel ou tels qu'ils sont produits par l'industrie, y compris, le cas échéant, les additifs".

Article 2.

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

.../...

"A l'article ..., modifié par les arrêtés royaux des 9 avril 1980 et 27 février 1986, sont apportées ...".

Dans le nouveau texte néerlandais du 1°, il y a lieu d'écrire :

"1° de handelsnaam of de benaming van het preparaat ...".

Article 3.

Il convient d'écrire :

"... modifié par les arrêtés royaux des 9 avril 1980 et 27 février 1986 ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.